

**MİLLETLERARASI ANDLAŞMA****Karar Sayısı: 4496**

Türkiye Cumhuriyeti ile Birleşmiş Milletler ve bazı uzmanlık kuruluşları arasındaki 21 Ekim 1965 tarihli Değiştirilmiş Teknik Yardım Standart Anlaşması hükümlerinin gerekli değişikliklerle Birleşmiş Milletler Türkiye Mukim Koordinatörlük Ofisi ve personeli hakkında 1 yıl süreyle uygulanmasına ilişkin olarak Türkiye Cumhuriyeti ile Birleşmiş Milletler Sekreteryası arasında teati edilen ekli Notaların onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

10 Eylül 2021

**Recep Tayyip ERDOĞAN**  
CUMHURBAŞKANI

Birleşmiş Milletler Sekretaryası, Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı'na saygılarını sunar ve Bakanlığın yeni mukim koordinatörlük sisteminin Türkiye'de uygulanmasına ilişkin 17 Mayıs 2019 (2019/83968530-UKGY/23393253), 7 Ekim 2019 (2019/14136816-TURKUNO DT/23998486) ve 21 Şubat 2020 (2020/14136816/31069678) tarihli Notaları ile Sekretaryanın 23 Temmuz 2019, 27 Kasım 2019 ve 4 Mart 2020 tarihli Notalarına atıfla aşağıdaki hususları bildirmekten şeref duyar.

Sekretarya, bahsekonu yazışmalar çerçevesinde, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler ve bazı uzmanlık kuruluşları arasındaki 21 Ekim 1965 tarihli "Değiştirilmiş Teknik Yardım Standart Anlaşması"nın ("Revize Standart Anlaşma"), Mukim Koordinatörlük Ofisi ve Mukim Koordinatörlük Ofisi personeline gerekli değişikliklerle (mutatis mutandis) ve bir yıl süreyle geçici olarak uygulanmasına yönelik 27 Kasım 2019 tarihli anlaşmayı not eder. Sekretarya ayrıca bu anlaşmanın 21 Şubat 2020'de yürürlüğe girdiğini belirtir.

Sekretarya, Türkiye Cumhuriyeti Birleşmiş Milletler Daimi Temsilciliğiyle bahsekonu geçici düzenlemeye ilişkin olarak gerçekleştirdiği temalar neticesinde, Revize Standart Anlaşmanın Mukim Koordinatörlük Ofisi ve Mukim Koordinatör Ofisi personeline gerekli değişikliklerle (mutatis mutandis) uygulanmasının bir yıl daha uzatılması önerisinde bulunur.

Sekretarya ayrıca, Türkiye Cumhuriyeti Hükümetinin yukarıdaki öneriyi kabul ettiğini yazılı olarak bildirmesi akabinde, işbu Nota teatisinin, Birleşmiş Milletler ve Türkiye Cumhuriyeti arasında, Türkiye'deki Mukim Koordinatörlük Ofisi için geçici düzenlemeye ilişkin bir anlaşma teşkil edeceğini bildirir.

Sekretarya, sözkonusu bir yıllık ilave sürenin Türkiye'nin işbu Nota teatisine ilişkin olarak iç hukuk onay sürecinin tamamlanacağı tarih itibarıyla başlayacağını kabul eder. Hükümet yukarıdaki öneriye cevaz verdiği takdirde, Sekretarya, Dışişleri Bakanlığı'ndan, iç hukuk onay sürecinin tamamlandığını ve bir yıllık sürenin başlangıç tarihini bildirmesini rica eder.

Birleşmiş Milletler Sekretaryası bu vesileyle Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı'na en derin saygılarını sunar.

25 Mayıs 2021



The Secretariat of the United Nations presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey and has the honour to refer to its Notes Verbales of 17 May 2019 (2019/83968530-UKGY/23393253), 7 October 2019 (2019/14136816-TURKUNO DT/23998486) and 21 February 2020 (2020/14136816/31069678), as well as the Notes Verbales of 23 July 2019, 27 November 2019 and 4 March 2020 from the Secretariat to the Ministry of Foreign Affairs, all concerning the implementation of the new resident coordinator system in Turkey.

The Secretariat notes the agreement, pursuant to such communications, of 27 November 2019 between the Republic of Turkey and the United Nations for the interim application of the Revised Standard Agreement concerning technical assistance between the United Nations and various of its Specialized Agencies and the Government of Turkey of 21 October 1965 (the "Revised Standard Agreement"), *mutatis mutandis*, to the Office of the Resident Coordinator and members of the Office of the Resident Coordinator for the duration of one year. The Secretariat further notes that such agreement entered into force on 21 February 2020.

Following communications between the Permanent Mission of the Republic of Turkey to the United Nations and the Secretariat regarding such interim arrangement, the Secretariat respectfully proposes that the application of the Revised Standard Agreement, *mutatis mutandis*, to the Office of the Resident Coordinator and members of the Office of the Resident Coordinator, be extended for an additional duration of one year.

The Secretariat further proposes that, upon receipt of the Government of the Republic of Turkey's acceptance in writing of the above proposal, this exchange of notes shall constitute an agreement between the United Nations and the Republic of Turkey regarding the interim arrangement for the Office of the Resident Coordinator in Turkey.

The Secretariat understands that the additional one-year period will commence as at the date on which the internal ratification process by Turkey of this exchange of notes is finalised. If the Government accepts the above proposal, the Secretariat kindly requests the Ministry of Foreign Affairs to inform the Secretariat of the completion of its internal process and the date of commencement of the one-year period.

The Secretariat of the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey the assurances of its highest consideration.

25 May 2021

Türkiye Cumhuriyeti Dışışleri Bakanlığı, Birleşmiş Milletler Sekretaryası'na saygularını sunar ve Sekretarya'nın 25 Mayıs 2021 tarihli Notasına atıfla yeni Birleşmiş Milletler mukim koordinatörlük sisteminin uygulanmasına ilişkin olarak aşğıdaki hususları bildirmekten onur duyar:

Türkiye'de Mukim Koordinatörlük Ofisi'nin hukuki zemini ile ayrıcalık ve bağışıklıkları açık bir şekilde belirleyecek bir ev sahibi ÷lke anlaşmasının akdi Bakanlığın tercih ettiği seçenektir. Bu itibarla Bakanlık, Şubat 2021'de Birleşmiş Milletler Sekretaryası'na iletilen "Türkiye Cumhuriyeti ile Birleşmiş Milletler arasında Türkiye'de BM Mukim Koordinatörlük Ofisi'ne ilişkin Anlaşma" taslak metni üzerindeki müzakerelerin en kısa sürede sonuçlandırılması gerekliliğini yinler.

O zamana kadar Bakanlık, Birleşmiş Milletler Sekretaryası'nın, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler ve bazı uzmanlık kuruluşları arasındaki 21 Ekim 1965 tarihli "Değiştirilmiş Teknik Yardım Standart Anlaşması'nın ("Revize Standart Anlaşma"), Mukim Koordinatörlük Ofisi ve Mukim Koordinatörlük Ofisi personeline geçici yasal çerçeve teşkil etmek üzere bir yıl süreyle gerekli değişikliklerle (mutatis mutandis) uygulanması yönündeki önerisini kabul eder.

Revize Standart Anlaşma'nın gerekli değişikliklerle (mutatis mutandis) uygulanması Türkiye'deki iç hukuk onay sürecinin tamamlanmasıyla mümkün olabilecektir.

Bakanlık, iç hukuk onay sürecinin tamamlandığını ve bir yıllık sürenin başlangıç tarihini Birleşmiş Milletler Sekretaryası'na usulüne uygun olarak bildirecektir.

Bakanlık, bu vesileyle Birleşmiş Milletler Sekretaryası'na en derin saygularını yineler.

Ankara, 16 Temmuz 2021

Birleşmiş Milletler Sekretaryası  
New York



The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey presents its compliments to the Secretariat of the United Nations and with reference to the Latter's Note Verbale dated 25 May 2021, concerning the implementation of the new United Nations resident coordinator system, has the honor to inform the Latter of the following:

A host country agreement which would establish in clear terms the legal basis and the mandate as well as the privileges and immunities of the Office of the Resident Coordinator in Turkey is the preferred option of the Ministry. In this respect, the Ministry would like to reiterate the necessity to start working on the draft text of "Agreement between the Republic of Turkey and the United Nations Concerning the Office of the United Nations Resident Coordinator in Turkey" submitted to the Secretariat of the United Nations in February 2021 with the aim to conclude it as soon as possible.

Until then, The Ministry accepts the proposal of the Secretariat of the United Nations, as an interim legal framework, to apply the Revised Standard Agreement concerning technical assistance between the Government of Turkey and the United Nations and various Specialized Agencies of 21 October 1965 (the "Revised Standard Agreement"), "mutatis mutandis" to the Office of the Resident Coordinator and the members of the Office of the Resident Coordinator for a duration of one year.

The "mutatis mutandis" application of the Revised Standard Agreement will come into force when the internal ratification process of Turkey is completed.

The Ministry will duly inform the Secretariat of the United Nations of the completion of its internal ratification process and the date of commencement of the one-year period.

The Ministry avails itself of this opportunity to renew to the Secretariat of the United Nations the assurances of its highest consideration.

Ankara, 16 July 2021

**The Secretariat of the United Nations**

**New York**